

## Diméet mé, me mam !

Beanik (♩. = 72)

« Di - mé - et mé, me mam, bre - men pen don ar - riù én  
 oed, Di - mé - et mé, me mam bremen pen don ar - riù én oed —  
 O na me mam, di - mé - et mé na d'ur braù - ik a zén. O!  
 Hag e la - ro « bon - jour, bon - soir », d'ur verh ion ank é pas, O!  
 Hag e la - ro « bon - jour, bon - soir », d'ur verh ion ank é pas, O! —

1

« Diméet mé, me mam, bremen pen don arriù én oed (2 *huch*)

O na me mam, diméet mé na d'ur braùik a zén,

O!

Hag e laro « *bonjour, bonsoir* » d'ur verh icuank é pas, } 2 *huch*

O!

2

» Na dé me éred mé na penaos dillad em bo mé?

— Me merh hui pou un dillad du unan a gonsékans

O!

Er gourofinen vo ar hou pen vo unan a soufrans,

O!

3

— Na dé me éred mé na penaos boteu em bo mé?

— Me merh hui po ré verniset' chouwiko ar en doar

O!

Ha ken nê laro rah en dud honeh e houi bragal,

O!

## Mariez-moi, ma mère !

1. « Mariez-moi, ma mère, maintenant que je suis en âge (*bis*). — O ma mère, mariez-moi à un beau jeune homme, — O! — qui dira « *bonjour, bonsoir* » à une jeune fille, en passant. — O! —

2. Le jour de mon mariage, quel habit mettrai-je? — « Ma fille, vous aurez un habit noir, un habit de valeur; — la couronne dont vous serez ceinte sera une couronne de douleur. »

3. « Le jour de mon mariage, quelles chaussures mettrai-je? » — « Ma fille, vous aurez des souliers vernis qui crieront sur le sol, — tellement que tout le monde dira : celle-là sait s'habiller. »

## 4

— Na dé me éred-mé na penaos mouched em bo mé?  
 — Reit e' vo d'oh ur mouched guen de dorchein hou tareu,  
*O!*  
 'Laret « *adieu* » d'hou kerentaj mont de gondu ménaj,  
*O!*

## 5

— Na dé me éred-mé é pé sord gulé e kouskein?  
 — Hui e gousko n'ur gulé plu goarniset rah é guen,  
*O!*  
 Hag én tu deheu anchcu ino vo hou koulén,  
*O! »*

## 6

Tri dé arlerh hé fest hi mont de dal toul dor hé zad :  
 « Me zad hui hues men diméet na d'ur braùik a zén!  
*O!*  
 E vé noz ha én dé én davarn haval doh ur ivrein!  
*O!*

## 7

— Me merh, pe oeh iouank hui n'em gaveh ket a g'outant  
 O na me merh pe oeh iouank n'em gaveh ket koutant  
*O!*  
 Ha bremen pen doh diméet ne ket hou santimant,  
*O! »*

(Kañnet get ANN-MARI BARDOUILL, a Lokunél, Lann-er-Stér.)

4. « Le jour de mon mariage, quel mouchoir aurai-je? » — « Vous aurez un mouchoir blanc pour essuyer vos larmes, — en disant « adieu » à vos parents avant d'aller diriger votre ménage. »

5. « Le jour de mon mariage, dans quelle sorte de lit dormirai-je? » — « Vous dormirez dans un lit de plume, tout garni de blanc, — et à son côté droit sera votre désir. »

6. Trois jours après sa noce, elle s'en alla près de la porte de son père : — « Mon père, vous m'avez mariée à un bel homme! — Il passe ses jours et ses nuits à l'auberge, semblable à un ivrogne! »

7. « Ma fille, lorsque vous étiez jeune, vous n'étiez pas contente, — O ma fille, lorsque vous étiez jeune, vous n'étiez pas contente! — Et maintenant que vous êtes mariée, ce n'est pas encore à votre sentiment! »

(Chanté par ANNE-MARIE BARDOUILL, à Locunél, en Lann-er-Stér.)